

# Lieferschein



HOERBIGER SynchronTechnik GmbH Lembacher Straße 2 71720 Oberstenfeld Deutschland

Warenempfänger: 202989

HOERBIGER SynchronTechnik GmbH

Lembacher Straße 2 71720 Oberstenfeld Deutschland  
www.hoerbiger.com

GETRAG S.P.A.  
VIA DEI CICLAMINI, 4  
70026 MODUGNO  
Italien

Lieferschein: 30599512  
Lieferdatum: 11.03.2024  
Auftragsnummer: 20102686  
Ihre Best-Nr.: 550004506704  
Lieferung: Komplett  
Kontakt: Beate Stemmler  
Telefon: +49 7062 266 2273  
E-Mail: beate.stemmler@hoerbiger.com  
Nettogewicht: 566,400 KG  
Bruttogewicht: 659,900 KG  
Anzahl Packstücke: 1  
Lieferanten Nr: 910195611

**KUENNE+NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 960  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi: 1  
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO  
Data controllo: 25/03/24  
Firma:

180366 163

5013347073

Kunden-Nr.: 198414

Magna PT S.p.A.

Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno (Bari) BA Italien

37586

Spediteur: 197719

Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG

Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg Deutschland

Lieferbedingungen: EXW -

Versandart: LKW

Abladestelle: 14248

| Pos.   | Art.Nr.      | Bezeichnung                     | Nettogewicht | Menge EH |
|--------|--------------|---------------------------------|--------------|----------|
| 10     | 1012-2268-02 | Hub system Ø72                  | 0,590 KG     | 960 ST   |
|        |              | Kunden-Mat-Nr.: 0550599400      |              |          |
|        |              | Charge: 0020626836              |              |          |
|        |              | Ursprungsland: DE               |              |          |
|        |              | Warentarifnummer: 87084099      |              |          |
| 900002 | 8000-2241-00 | KUNSTSTOFFKISTE M.INLETT        |              | 48 ST    |
|        |              | 400X300X135                     |              |          |
|        |              | Ursprungsland: 99               |              |          |
| 900003 | 8000-2089-00 | EUROPALETTE (HOLZ) 1200X800X144 |              | 1 ST     |
|        |              | Kundenmaterialnummer: EURO-PAL. |              |          |
|        |              | Ursprungsland: 99               |              |          |

# Lieferschein



Lieferschein: 30599512

| Pos.   | Art.Nr.      | Bezeichnung                | Nettogewicht | Menge EH |
|--------|--------------|----------------------------|--------------|----------|
| 900004 | 8000-2092-00 | KLT-DECKEL 1200X800 BLUE   |              | 1 ST     |
|        |              | Ursprungsland: 99          |              |          |
|        |              | Warentarifnummer: 84149000 |              |          |

Bei jedem Schriftwechsel ist unbedingt unsere Auftrags und Kundennummer anzuführen.  
Eigentumsvorbehalt lt. unseren Verkaufs- und Lieferbedingungen, denen alle unsere Lieferungen und Leistungen unterliegen. Die aktuellen Geschäftsbedingungen finden Sie auf der Hoerbiger Website (<https://www.hoerbiger.com/en/company/corporate-governance/terms-and-conditions.html>).



seit über  
**58**  
Jahren



## CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 24-002960 vom 19.03.2024

Ludwigsburg, 19.03.2024

Seite 1 von 1

24-002960

|                                                                                                                                                                                                              |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br>HOERBIGER SynchronTechnik GmbH<br>Lembacher Str.2<br>71720 Oberstenfeld                                                                                                    |                                                                                   | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer g<br>Cetransportestsoumis,nonobstanttouteclause<br>contraire, à la Convention relative au contrat de<br>transport international des marchandises par<br>route (MR).<br>ÜbereinkommensüberdenBeförderungsvertragim<br>intern. Straßengüterverkehr (CMR). |                                               |
| <b>2 Empfänger / Destinaire</b><br>MAGNA PT S.p.A.<br>VIA DEI CICLAMINI, 4<br>70026 MODUGNO<br>ITALIEN                                                                                                       |                                                                                   | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br>SCHWEITZER GmbH & Co.<br>Intern. Spedition KG<br>Carl-Benz-Straße 23<br>71634 Ludwigsburg<br>Benutzte Gen.-Nr.:<br>D-08-019-G-0158                                                                                                                                                                                                                      |                                               |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>MODUGNO</b><br>Land / Pays <b>Italien</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>25.03.2024</b>               |                                                                                   | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                               |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>Oberstenfeld</b><br>Land / Pays <b>Deutschland</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>19.03.2024</b> |                                                                                   | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer /<br/>Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                               |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                            |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                               |
| <b>9 Pos. No.</b>                                                                                                                                                                                            | <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b>                                          | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b> |
| 1                                                                                                                                                                                                            | 30599512                                                                          | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | COLLI                                         |
| 2                                                                                                                                                                                                            | 30599513                                                                          | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | COLLI                                         |
| 3                                                                                                                                                                                                            | 30599523                                                                          | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | COLLI                                         |
| 4                                                                                                                                                                                                            | 30600550                                                                          | 8                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | COLLI                                         |
| 5                                                                                                                                                                                                            | 30600523                                                                          | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | COLLI                                         |
|                                                                                                                                                                                                              |                                                                                   | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b>               |
|                                                                                                                                                                                                              |                                                                                   | Getriebeteile                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 3.321                                         |
|                                                                                                                                                                                                              |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>15 Umfang cbm</b>                          |
|                                                                                                                                                                                                              |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 73,58                                         |
| <b>Summe: Total:</b>                                                                                                                                                                                         |                                                                                   | <b>12,00 COLLI</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>3.321,00</b>                               |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                          |                                                                                   | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                               |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br>unfrei - Rechnung an Empfänger                                                                                                        |                                                                                   | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulieres</b><br><br>Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äusserlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.                                                                                                                    |                                               |
| <b>19 Kfz</b>                                                                                                                                                                                                | <b>Amliches Kennzeichen</b>                                                       | <b>Nutzlast in t</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                               |
| Anhänger                                                                                                                                                                                                     |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                               |
| Fahrer                                                                                                                                                                                                       |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                               |
| <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                            |                                                                                   | <b>27 Gut 24-002960 empfangen am Datum / Date</b><br>Réception des marchandises le                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                               |
| <b>20 HOERBIGER SynchronTechnik GmbH</b><br>D-71720 Oberstenfeld                                                                                                                                             | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br>D-71634 Ludwigsburg                        | <b>MAGNA PT S.p.A.</b><br><b>KUEHNLE-MAGEL S.r.l.</b><br>Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)<br>25 MAR 2024                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                               |
| Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre l'expéditeur                                                                                                                                   | Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur | Unterschrift und Stempel des Empfängers<br>Signature et timbre du destinataire                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                               |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,  
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERCIALBANK  
Konto: 604 800 08  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5408 00  
SWIFT: DRESDEFF604

"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"